

Suomi

KÄYTTÖOHJEET JA SÄILYTYS

Arvoisa asiakas,

Kiitos luottamuksestasi tätä Orlimanin tuotetta kohtaan. Olet hankkinut korkealaatuisen lääkinnällisen tuotteen. Ole hyvä ja lue tuotteen käyttöohjeet huolellisesti läpi. Jos olet epävarma tuotteen käyttöön liittyvissä asioissa, ota yhteyttä lääkäriisi, ortopedian erikoislääkariin tai asiakaspalveluumme. Orliman arvostaa tekemääsi valintaa ja toivottaa sinulle pikaista toipumista.

STANDARDIT

Nämä tuotteet täyttävät EU:n Lääkintälaitedirektiivin vaatimukset 93/42/ETY (RD. 1591/2009). Tuotteille on tehty riskianalyysi (UNE EN ISO 14971) olemassa olevien riskien minimoimiseksi. Testit on tehty Euroopan direktiivin UNE-EN ISO 22523 Proteesit ja ortoosit mukaisesti.

KÄYTTÖINDIKAATIOT

Nivelrikko ja siitä johtuva kipu ja tulehdus, jännetulehdus (tendiniitti), polven instabiileetti (polvilumpio ja/tai sivusuuntainen), postoperatiivinen polven kuntoutusprosessi, kun tarvitaan polvitukea, jossa on polysentrinen nivel, genu-regurvatumin stabiointi (polven yliojennus).

OHJEET SOVITTAMISEEN

TUOTE TULISI SÄÄTÄÄ APUNEUVOTEKNIKKOSI KANSSA TAI LÄÄKÄRIN OHJEIDEN MUKAAN.

Kullekin käyttäjälle tulee valita oikeankokoinen tuote, jotta saavutetaan parempi terapeuttinen vaikutus ja hyöty eri sairauksien hoidossa, ja myös pidennetään itse tuotteen elinikää. Pakkauksessa on kaavio, josta voi tarkistaa eri kokovaihtoehdot ja niitä vastaavat senttimetrit. Tuotteen aiheuttama kompressio on säädettävä ihanteelliselle tasolle, sillä liiallinen puristus voi johtaa siihen, että tuotetta on mahdoton käyttää.

Sovittaessasi huomioi seuraavat asiat:

A-Sivutuelliset polvituet

Kun puet polvituen, huomioi, että polvilumpio osuu sille varattuun paikkaan, jolloin pehmeä reunus asettuu polvilumpion ympärille. Sivutuet tulevat pystysuuntaisina polven sisä- ja ulkoreunoille.

B-Polviuudet, joissa on monosentrinen/polysentrinen nivel:

Nivelten tulee olla samalla tasolla toisiinsa nähden ja mekaanisen akselin on oltava anatomisen akselin kanssa tarkasti kohdakkain.

Jos on valittu polvituki, jossa on tarrahihnoja, niin nämä tulee kiinnittää viimeisenä. Ennen kuin suljet tarran, vedä hihna sivulla olevan kiinnikkeen läpi. Hihnoiden tulee olla suorassa ja samansuuntaisina toisiinsa nähden.

Ohjeita ortopediselle teknikolle:

Mikäli polvituen niveliä tulee säätää.

Nivelten mukauttaminen (monosentrinen, polysentrinen, koukistus-ojennus).

Irrota nivelet polvituesta ja aseta ne potilaan jalkaa vasten, muotoile ne oikeaan muotoon ja varmista, että mekaaninen akseli on kohdakkain anatomisen akselin kanssa.

Tarkastele reisiin kondyylien anatomista muotoa, mikään tuen osa ei saisi painaa reittä tai pohjetta. Tarkista sekä sisä- että ulkosivulla olevat nivelet ja huomioi anatomiaa johtuvat puolierot.

VAROTOIMET

Valmistuksessa käytetty materiaali on helposti syttyvää.

Älä altista tuotteita tilanteisiin, joissa ne voisivat helposti syttyä palamaan. Mikäli tuote kuitenkin syttyy palamaan, riisu se välittömästi ja käytä tarvittavia keinoja tulen sammuttamiseksi. Tuotteissa käytetyt materiaalit ovat hypoallergeenisia, mutta valmistaja ei silti voi 100 %:n varmuudella luvata, etteikö joissakin yksittäisissä tapauksissa voisi ilmetä allergisia reaktioita. Mikäli allergisia oireita ilmenee, käänny tuotteen määränneen lääkärin puoleen.

Hikoilusta johtuvissa lievemmissä ihoärsytyksissä, suosittelemme käyttämään puuvillaista alusukkaa tuotteen ja ihon välissä. Mikäli havaitset hiehtymä, ärsytystä tai turvotusta, poista tuote ja käänny lääkärin tai apuvälineteknikon puoleen. Tuotteen käyttöä ei suositella, mikäli sinulla on avoimia arpia, joihin liittyy turvotusta, punoitusta ja lämmönnousua. Tuote sisältää luonnonkumilateksia ja saattaa aiheuttaa allergisia oireita henkilöille, jotka ovat herkistyneet lateksille.

SUOSITUKSET JA VAROITUKSET

Tuotteet on tarkoitettu vain sellaisen henkilön käyttöön, jolle ne on terveydellisen syyn vuoksi määrätty. Tuotetta ei saa käyttää, mikäli siihen ei ole asianmukaista määräystä. Kun tuote ei ole käytössä, säilytä sitä sen alkuperäisessä pakkauksessa. Hävittäessäsi tuotteen ja sen pakkauksen noudata tarkasti paikkakuntasi jätteenkäsittelyohjeita.

Ortoosi on tarkoitettu käytettäväksi sinua hoitaneen lääkärin ohjeiden mukaisesti, eikä tuotetta siksi saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Tuotteen takuu astuu voimaan, kun tämän käyttöohjeen lopussa oleva takuutodistus on asianmukaisesti täytetty.

VALMISTUSOMINAISUUDET

Kaikki valmistuksessa käytetyt materiaalit on testattu ja hyväksytty ja ne täyttävät kaikki Euroopan laatuvaatimukset.

Nämä korkealaatuista materiaaleista valmistetut tuotteet tarjoavat käyttäjälleen parasta mahdollista mukavuutta ja laatua. Erilaisten sairauksien hoitoon suunnitellut tuotteet tarjoavat tukea, stabiiliteettia ja kompressiota, jota tarvitaan parhaaseen mahdolliseen hoitotulokseen.

SUOSITUKSET SÄILYTTÄMISTÄ JA PUHDISTUSTA VARTEN

Kiinnitä tarranauhat toisiinsa (jos tarranauhoja on), pese tuote silloin tällöin käsin kosteaa liinaa ja mietoa saippuaa käyttäen. Käytä kuivaa pyyhettä saadaksesi tuotteesta ylimääräinen kosteus pois ja jätä se huoneenlämpöön kuivumaan. Älä ripusta tuotetta kuivumaan, sillä sitä tai altista suorille lämmönlähteille, kuten uuneille, lämmittimille, lämpöpattereille, suoralle auringonvalolle jne. Älä käytä alkoholiptoisia aineita, voiteita tai liuottimia tuotteen käytön tai pesun aikana. Jos tuotetta ei ole kuivattu kunnolla, niin pesuainejäämät saattavat aiheuttaa ihoärsytystä ja vahingoittaa tuotetta. Ohjeet polvitukien sivutukien poistamiseen puhdistusta varten: Vedä polvituen molemmista päistä, kunnes sivutuki ilmestyy näkyviin yläosan reiästä. Kun olet puhdistanut polvituen ja kun se on kokonaan kuivunut, aseta sivutuet takaisin paikoilleen.

Varotoimet: Jotta polvituen terapeuttinen vaikutus normaalin käytön yhteydessä voidaan taata, sivutukia ei koskaan saisi muuttaa alkuperäisestä tai poistaa kokonaan käytöstä, muuten, kuin puhdistuksen ajaksi. Poikkeuksena on hoitavan lääkärin tai ortopedisen teknikon suositus.

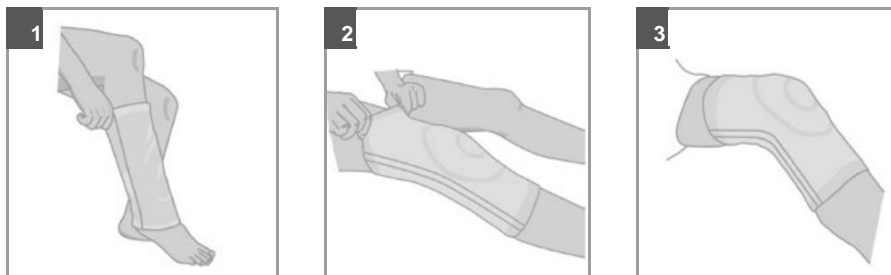


TAKUU

ORLIMAN, S.L.U. antaa kaikille tuotteilleen takuun, sillä edellytyksellä, että niitä ei ole muokattu tai muutettu alkuperäisestä. Takuu ei ole voimassa, mikäli alkuperäistä tuotetta on muutettu ja tämän väärinkäytöksen seurauksena ilmenee puutteita tai mitä tahansa rikkoutumista. Jos havaitset tuotteessa puutteita tai poikkeavuutta, ja tuote tulee vaihtaa toiseen, ilmoita asiasta välittömästi sille taholle, josta olet tuotteen hankkinut.

ORLIMAN, S.L.U. arvostaa valintaasi ja toivottaa sinulle pikaista toipumista.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN · FITTING INSTRUCTIONS · INSTRUCTIONS POUR LA POSE · ANLEGEN DER ORTHESE · INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO
ISTRUZIONI PER L'USO · DOPASOWANIE · INSTRUCTIES BIJ HET AANBRENGEN · INSTRUCȚIUNI DE APLICARE ȘI REGLARE
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ · OHJEET SOVITTAMISEEN



es **GARANTÍA** 6 meses a partir de la compra
eN **GUARANTEE** 6 months since purchase date
FR **GARANTIE** 6 mois a partir de la date d'achat
DE **GARANTIE** monate seit datum des ankaufen

PT **GARANTIA** 6 meses a partir da compra
IT **GARANZIA** 6 mesi dalla data di acquisto
PL **GARANTIE** 6 mesi'cy od daty zakupu
NL **GWARANCJA** 6 gedurende maanden vanaf de aankoop

RO **GARANTIE** 6 luni de la data cumpararii
RU **ГАРАНТИЯ** 6 месяцев со дня приобретения изделия
FI **TAKUU** kuusi kuukautta ostopäivästä

es Referencia
eN Reference
FR Référence
DE Referenz

PT Referência
IT Riferimento
PL Typ produktu i rozmiar
NL Referentie

RO Cod. produs
RU Продавец
FI Tuotetunnus

es nº de lote
eN lot no.
FR lot non.
DE Nein viel

PT não um lote
IT Numero di serie
PL Numer partii
NL Lotnr.

RO Nr. lot
RU Номер партии
FI Eränumero

es Fecha de compra
eN Purchase date
FR Date d'achat
DE Datum des Ankaufen

PT Data de compra
IT Data di acquisto
PL Data sprzedaży
NL Aankoopdatum

RO Data cumpararii
RU Дата продажи
FI Ostospäivämäärä

es Firma y sello de la ortopedia
eN Stamp and signature of local stockist
FR Cachet et signature du magasin spécialisé
DE Unterzeichnung und Stempel der Orthopädie

PT Nome e carimbo da ortopedia
IT Firma e timbro del rivenditore
PL Pieczęćka sprzedawcy i podpis
NL Handtekening en stempel van de orthopedie

RO Semnatura si stampila vanzatorului
RU Подпись и печать продавца
FI Leima ja allekirjoitus

es Para la validez de la garantía es necesario cumplimentar estos datos.
eN To validate the warranty your local stockist should indicate the purchase date.
FR Pour valider la garantie, votre magasin spécialisé indiquer la date d'achat.
DE Alle Angaben erfüllen für die Gültigmachung der Garantie.

PT Para que a garantia seja válida e necessário completar com os dados.
IT Per la validità della garanzia è necessario compilare con l'inserimento di questi dati.
PL Karta jest nieważna bez wpisanej daty sprzedaży.
NL Opat de garantie geldig zou zijn moeten alle gegevens ingevuld zijn.

RO Pentru validarea garantiei, vanzatorul trebuie sa indice data cumpararii.
RU Гарантия действительна только при наличии правильно заполненных всех данных.
FI Takuuta varten on täytettävä kaikki kohdat



ORLIMAN S. L. U.
C/ Ausias March, 3 - Pol. Ind. La Pobla-L'Eliana
Apdo. de correos 49 · C.P.: 46185 - La Pobla de Vallbona Valencia - España (Spain)
Tel.: +34 96 272 57 04 - Fax: +34 96 275 87 00
Tel. Exportación: 0034 96 274 23 33
E-mail: orto@orliman.com · Export mail: export@orliman.com
www.orliman.com

